



Internationale Gesellschaft für Theologische Mediävistik e.V.
International Society for the Study of Medieval Theology



Universität
Münster

fth
Freie Theologische
Hochschule Gießen

Grenzgänge und Interaktion: Latein und Volkssprache in
spätmittelalterlicher Theologie und Frömmigkeit (1300–1500)

Border Crossings and Interaction: Latin and the Vernacular in Late
Medieval Theology and Piety (1300–1500)

Jahrestagung der Internationalen Gesellschaft für Theologische Mediävistik

Annual Conference of the International Society for the Study of Medieval Theology

18.-20 Juni 2026, Universität Münster



Pfingsten, Hoya Missale des
Meisters Zweder van
Culemborg, um 1420
(Universitäts- und
Landesbibliothek Münster)

Donnerstag 18. Juni – Thursday, June 18, 2026

- 14.30 **Stehkaffee – Welcome coffee**
- 15.00
 - Begrüßung / Welcome Address, Dean of the Faculty
 - Begrüßung / Welcome Address, IGTM President Krijn Pansters
 - Einführung / Introduction by the organisers
- 15.30 **Theology and Vernacular Language I**
Volker Leppin: Das Sakrament verstehen. Eucharistie in volkssprachlichen Texten des späten Mittelalters
- 16.00 Eva Schaten: Volkssprachliche Irrtümer in lateinischen Irrtumslisten
- 16.30 **Kaffeepause – Coffee Break**
- 17.00 Görg Hasselhoff: „Die meister sprechent“ – Lateinischer Bibeltext und Pariser Theologie in Meister Eckharts Predigten
- 17.30 Luciano Micali: Latin as an Instrument of Theological Control in the Thought of Jean Gerson
- 18.00 Dorota Rojszczak-Robińska: From Scholastic Treatise to Vernacular Narrative: Medieval Latin Theology in Old Polish Apocrypha
- 19.00 **Empfang – Conference Reception**

Freitag, 19. Juni – Friday, June 19, 2026

- 9.00 **Mariology and Vernacular Language I**
Earl Jeffrey Richards: Jean Gerson and Christine de Pizan on the Immaculate Conception: The Mariological Challenges for a Vernacular Female Author
- 9.30 Constant Mews: A Dominican critique of the Immaculate Conception from the time of Gerson and Christine de Pizan and its patristic sources
- 10.00 **Kaffeepause – Coffee Break**
- | | | |
|-------|---|---|
| 10.30 | Mariology and Vernacular Language II
Fabian Andre: Die Unbefleckte Empfängnis in lateinischer und deutscher Literatur um 1500 | Monastic Spirituality and the Vernacular
Markus Bürscher:
Deutschsprachige Professurkunden des Benediktinerstifts Seitenstetten – zu Funktion und Bedeutung der Volkssprache im monastischen Kontext |
| 11.00 | Philipp Stenzig: Lateinische und niederdeutsche Fassungen des 'Officium parvum de beata Maria virgine' | Richard Norton: Why did Nicholas Love (died c. 1424) Choose to Write in the Vernacular? The Role of Imagination, Memory and Prayer in the Transmission of his <i>The Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ</i> |

- 11.30 **Mitgliederversammlung – General Assembly of the IGTM**
- 13.00 **Mittagspause – Lunch Break**
- 13.30 **"From Latin to Vernacular in Practice" – Optional:**
1. Führung / Guided tour of the North Rhine-Westphalia Archive in Münster with Prof. Dr. Black-Veldtrup, <https://www.archive.nrw.de/landesarchiv-nrw/landesarchiv-nrw-abteilung-westfalen-muenster>
 2. Führung / Guided tour of the medieval department of the LWL Museum with Dr. Petra Marx, <https://www.lwl-museum-kunst-kultur.de/de/>
- 15.00 **Kaffeepause – Coffee Break**
- 15.30 **Piety and the Vernacular I**
Charles Caspers: Praying in two languages: A Consideration of the Prayer Behavior of Clergy, Religious, and Laity in the Late Medieval Low Countries
- 16.00 Barbara Müller: Von der theologischen Autorin zur Heiligen. Texte von und über Birgitta von Schweden in den spätmittelalterlichen Andachtsbüchern aus dem Hamburger Beginnenkonvent bei St. Jacobi
- 16.30 **Kaffeepause – Coffee Break**
- 17.00 Jan Klok: Das religiöse Leben in ‚niederländischen‘ Sammelhandschriften
- 17.30 Ingo Klitzsch: Religiös-pädagogische Verdichtung und Erbauung zwischen Volkssprache und Latein in der Devotio Moderna: Das *Exercitium devotum* von Johannes Kessel
- 18.00 **Optional: Conference Dinner (Selbstzahler/self-payment) im Ratskeller, Münster**

Saturday, June 20, 2026

- 9.30 **Piety and the Vernacular II**
Ulrike Treusch: Fließende Übergänge zwischen Latein und Volkssprache? Thomas Peuntners (1390-1439) Beichtbüchlein
- 10.00 Detlev Kraack: Der Kodex des Franziskaners Lütke Namens (1497-1574): Übersetzung (Gerson, Thomas von Kempen, Heinrich Seuse) und Neuschöpfung geistlicher Lektüre
- 10.30 **Kaffeepause – Coffee Break**
- 10.45 Maria Theresa Weidinger: Metamorphe Gottesbotschaften? Lateinische und volkssprachliche Himmelsbriefe
Alexander Heindel / Michael Lebzelter: Latin and Vernacular in narrative contexts. Germanistic and theological insights on transfers of language in religious short stories
- 11.15 Christian Strunk: Der Ruf des Adlers. Johanneische
Svenja Sophie Krause: Sibilla hait gesprochen. Weibliche

	Stimmwelten in der Apokalypse	Prophetie in einem Lied des
	Heinrichs von Hesler	Spätmittelalters
11.45	Final Discussion and Closing Remarks	
12.30	End of the conference	

Eine Veröffentlichung der Beiträge der Konferenz ist geplant.

Selected papers of the conference may lead to an edited volume in the peer-reviewed series *Archa Verbi. Subsidia* or to a special theme issue of the *Archa Verbi Yearbook* (Münster: Aschendorff).

Conference Location

The conference will take place at the University of Münster's castle. Address: Universität Münster, Schlossplatz 2, 48149 Münster

Registration

There is no registration and conference fee.

But you need to register here for the conference and – optional – the guided tours and the conference dinner on Friday. Please register here: [Anmeldung zur IGTM Münster / Registration: IGTM Conference 2026 in Münster – Formular ausfüllen](#)

Organisation and contact:

Ingo Klitzsch, ingo.klitzsch@uni-muenster.de

Ulrike Treusch, treusch@fthgiessen.de